



01-06 Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort  Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile  Cognome, nomi NPA Luogo di stazione NPA Luogo di domicilio			15 Schild Plaque Targa  17 Bes. Verwendung Usage spécial Uso speciale		<input type="checkbox"/> Ws / bc / bi <input type="checkbox"/> Bl / bl / ce <input type="checkbox"/> Gr / ve / ve		<input type="checkbox"/> Br / br / ma <input type="checkbox"/> Sw / no / ne <input type="checkbox"/> Ge / ja / gi	
07 Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita			08 Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine		19 Art des Fahrzeugs Genre du véhicule Genere del veicolo		LIEFERWAGEN  20 Code 30	
09 Versicherung Assurance Assicurazione			25 Karosserie Carrosserie Carrozzeria		21 Marke und Typ Marque et type Marca e tipo		VW T6 Transporter 4M  20a Fz-Kl Cl vhc Cl-veic	
13 Kantonale Vermerke 14 Verfügungen der Behörde			Annotations cantonales Décisions de l'autorité		Annotazioni cantonali Decisioni dell'autorità		26 Farbe Couleur Colore	
243 Achslast vo: 1710 kg Achslast hi: 2200 kg			27 Plätze: Places: Posti:		Total Total Totale		2 (2 vorne) avant) anteriore)	
18 N° matricule N° di matricola			24 Typgenehmigung Réception par type Approvazione d. tipo		30 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto		kg 2183	
37 Hubraum Cylindrée Cilindrata			76 Leistung Puissance Potenza		32 Nutz-/Sattelast Charge utile/sellette Carico utile/sella		kg 1317	
78 Leergewicht poids à vide peso a vuoto			36 1. Inverkehrsetzung 1 <sup>a</sup> mise en circulation 1 <sup>a</sup> messa in circol.		33 Gesamtgewicht Poids total Peso totale		kg <del>3200</del> 3500	
60 Genre trm. / vit. Genera trasm. / marce			61 Entraînement Trazione		35 Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio		kg .	
62 Vitesse maximale Velocità massima			63 Carburant Carburante		31 Anhängelast Chg. remorquable Carico rimorchiato		kg 993	
64 Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.			65 Régime nominal Regime a potenza nominale		55 Charge de toit Carico sul tetto		kg 100	
66 Régime nominal Regime a potenza nominale			67 Niv. sonore Rumore		57 Überh. vorne Por. -à-f. AV Sbalzo ant.		58 Überh. hint. Por. -à-f. AR Sbalzo post.	
68 Frein de service Freno di servizio			69 Frein auxiliaire Freno ausiliario		72 Emissionscode Code d'émission Codice emissioni		B6d	

40 Ladekran Grue de chg. Gru di carico		41 Hebebühne Plate-forme élév. Piattaforma elev.		42 Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello		43 Länge Longueur Lunghezza		51 Breite Largeur Larghezza		52 Höhe Hauteur Altezza		53 Achsabstand Empattement Passo							
44 Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti / litri		45 SDR/ADR Kl. u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra		46 Getriebearb / Gänge Genre trm. / vit. Genera trasm. / marce		47 Anzahl Türen Nombre portes Numero porte		48 Fahrtschreiber / Restwegsreiber Tachygraphe / Enregistreur de fin de parc. Odometro / Registratore di fine perc.		49 LSVA-OB RPLP-OB TTCP-OB		54 5304		51 1904		52 1990		53 3400	
44 Tank-Prüfnummer N° d'attestat. de cif. Cist.: n° de contr.		60 Genre trm. / vit. Genera trasm. / marce		61 Entraînement Trazione		62 Vitesse maximale Velocità massima		63 Carburant Carburante		64 Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.		65 Régime nominal Regime a potenza nominale		66 Régime nominal Regime a potenza nominale		67 Niv. sonore Rumore		68 Frein de service Freno di servizio	
64 Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.		65 Régime nominal Regime a potenza nominale		66 Régime nominal Regime a potenza nominale		67 Niv. sonore Rumore		68 Frein de service Freno di servizio		69 Frein auxiliaire Freno ausiliario		70 Frein de stationnement Freno di stazionamento		71 Frein pour rem. Freno per rim.		72 Emissionscode Code d'émission Codice emissioni		73 Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.	

64 Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.		65 Régime nominal Regime a potenza nominale		66 Régime nominal Regime a potenza nominale		67 Niv. sonore Rumore		68 Frein de service Freno di servizio		69 Frein auxiliaire Freno ausiliario		70 Frein de stationnement Freno di stazionamento		71 Frein pour rem. Freno per rim.		72 Emissionscode Code d'émission Codice emissioni		73 Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.	
64 Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.		65 Régime nominal Regime a potenza nominale		66 Régime nominal Regime a potenza nominale		67 Niv. sonore Rumore		68 Frein de service Freno di servizio		69 Frein auxiliaire Freno ausiliario		70 Frein de stationnement Freno di stazionamento		71 Frein pour rem. Freno per rim.		72 Emissionscode Code d'émission Codice emissioni		73 Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.	

81 Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero		Total		≈ □ ↔ □ ↑ ↓ □		≈ □ ↔ □ ↑ ↓ □		≈ □ ↔ □ ↑ ↓ □		≈ □ ↔ □ ↑ ↓ □	
82 Garantie Garanzia		3500		7710		2200					
83 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto											
84 Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso											
85 Pneumatiques Pneumatici		Anzahl / Marke / Typ Nombre / marque / type Numero / marca / tipo		2 □ M+S		2 □ M+S		□ M+S		□ M+S	
86 Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità				235/60R17C							
87 Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici				117R							
88 Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)				LM 7x17 ET 55							

92 Obengenannte Angaben bestätigt: Der Typgenehmigungsinhaber oder der Hersteller Le soussigné confirme les indications ci-dessus: Le titulaire de la réception par type ou le constructeur Il sottoscritto conferma le indicazioni tecniche qui sopra: Il titolare dell'approvazione del tipo o il costruttore		93 Stempel der Zulassungsbehörde und Unterschrift Timbre de l'autorité d'immatriculation et signature Bollo dell'autorità di immatricolazione e firma		94 Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale	
AMAG Import AG 6330 Pfaffenhofen		EFKO / CFVhc / CFVc / 308.013.20 / I 02.07 300'000 860167966		Gilt als Zollstempel gem. Bewilligung OZD Nr.392.6-99-1/08.001 vom 1.02.2008 AMAG, Lupfig 163/ Zollstelle Aarau Datum 07.03.2022	

a	b	c	d
1 Beleuchtung / el. Anl. Eclairage / inst. él. Illuminaz. / imp. el.	Betr. Bremse / Dauerbr. Frein de serv. / Ralent. Freno serv. / rallent.	E <input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/>	Gelenke Rotules Giunti
2 Standlichter Feux de position Luci di posizione	Wirkung Efficacité Efficacia	Aufhängung Suspension Sospensione	Frontscheibe / Sicht Pare-brise / visibil. Parabrezza / visibilità
3 Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Federung / Stossdämpfer Ressorts / Amortisseurs Molleggio / Ammortizzatori	Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo
4 Fernlichter / Kontrolllicht Feux de route / Lampe-témoin Fari di profondità / Luce-spia	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale	Bereifung / Felgen Pneumatiques / Jantes Pneumatici / Cerchioni	Kipper / Kab. Stütze Disp. séc. pont / cab. basc. Disp. sic. ponte / cab. rib.
5 Markierlichter v/s/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post	Bremsleitungen/-schläuche Conduites/-Flex Condotte/Tubi flessibili	Kotflügel Garde-boue Parafanghi	Seitenstützen MR Béquille moto Disp. sostegno moto
6 Nebellichter v/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria	Rost Fahrgest. / Karosserie Corrosion châssis / carrosserie Ruggine telaio / carrozzeria	Abmessungen Dimensions Dimensioni
7 Zusatzfernlichter Phares suppl. Fari di profond. suppl.	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.	Gerährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose	Verbindungseinrichtungen Dispositifs d'attelage Dispositivi di agganciamento
8 Tagfahrlicht Feux circulation diurne Luci circolazione diurna	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito	<b>Motor / Kraftübertragung</b> <b>Moteur / Transmission</b> <b>Motore / Trasmissione</b>	El. Steckdose Verbindungseinr. Prise électr. dispositifs d'atte. Prise electr. dispositivi di agganc.
9 Lichtlupe Signal optique Segnal. ottico	Ansprech- / Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Anfahrvermögen Capacité démarrage Capacità d'avvio	Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.
10 Richtungsblinker v/s/h/ Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar/ Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post/ Luce-spia	Manometer Mano pression Manometro	Kupplung Embrayage Frizione	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.
11 Warnblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.	Getriebe / Schaltung Boîte à vitesses / Comm. d. vitesses Cambio / Comando cambio	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto
12 Schlusslichter Feux arrière Luci di coda	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein rem. Press. cond. freno rim.	Ölverlust M/G/A Étanchéité M/B/P Perdite d'olio M/C/A	Geschwindigkeitsmesser / Datum Indicateur de vitesse / Date Tachimetro / Data
13 Bremslichter Feux-stop Luci di fermata	Dauerbremse Ralentisseur Rellentatore	Kreuzgelenk / Kardan Arbre / joints cardan Albero / giunti cardan.	Prüfbericht Certificat Certificato
14 Rückstrahler v/s/h Catadioptré av/lat/ar Catarifrang. ant/lat/post	<b>Hilfs / Feststellbremse</b> <b>Frein secours / stat.</b> <b>Freno ausilario / staz.</b>	Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura	Plomben Plombs Piombatura
15 Kontrollschildbel. Eclairage de plaque Illuminazione targa	Wirkung Efficacité Efficacia	Brennstoffleit. / Tank Cond. de carb. / réserv. Condot. Carb. / serbatoio	Feuerlöscher Extincteur Estintore
16 Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Katalysator Catalyseur Catalizzatore	Notausstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia
17 Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva	Auspuffanlage Disp. d'échappement Disp. di scarico	Schild mit Platzzahl Plaqueette nombre de places Targhetta numero dei posti
18 Arbeitslichter / Kontrolllicht Lampe de travail / Lampe-témoin Luci di lavoro / Luce-spia	Kabel / Leitungen Câbles / conduits Cavi / condotte	Abgase / Rauch Gaz d'échappement / Fumée Gas di scarico / Fumo	Herstellerschield Plaqueette constr. Targhetta del costr.
19 Scheibenwischer/-waschanlage Essuie-glaces/-Lave-glaces Tergicristallo/Lavacristallo	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione	Geräusch Niveau sonore Rumore	Pannendreieck Triangle de panne Segnale veic. fermo
20 Defroster / Heizung / Lüftung Dégivreur / Aération et chauffage Sbrinatori / Riscald. / aerazione	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	<b>übrige Ausrüstung</b> <b>Autres équipements</b> <b>Equipaggiamento compl.</b>	Kennzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR
21 Warnvorrichtung Avertisseur Avvisatore acustico	Manometer Mano pression Manometro	Rückblick-/Seitenblickspegel Rétroviseur/Rétrov. p. vis. lat. Specchio/Specchietto laterale	Ausrüstung SDR / ADR Equipement SDR / ADR Equipaggiam. SDR / ADR
22 Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie	Wirkung Feststellbremse Efficacité frein stat Efficacia freno staz	% % % Grosswinkel- / Rampenspiegel Miroir gran angle / d'accostage Specc. grandangolare / accostamento	Bauvorschriften SDR / ADR Prescriptions constr. SDR / ADR Prescrizioni costr. SDR / ADR
23 Funkenstörung Déparasitage Deparassitaggio	<b>Fgst. / Kaross. / Lenkung</b> <b>Châssis / carross. / direction</b> <b>Telaio / carroz. / disp.guida</b>	Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)	
24 Blau- / Gelblicht / Kontrolllicht Feu bleu / jaune / Lampe-témoin Luce blu / gialla Luce-spia	Lenkung / Geometrie Direction / géométrie Disp. di guida / geometria	Unterfahrschutz hinten / seitlich Dispositifs de protection latérale / arrière Dispositivi di protezione laterale / posteriore	Variante(n) Typengenehmigung Variante(s) réception par type Vaiane(i) approvazione d. tipo
25 EU - Gesamtgenehmigungs- Nr.: Réception générale - UE N°: Approvazione generale - UE N°:		Achsabstände ① Empattement ② Passo ③	④ ⑤
26 Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O	20 Allgem. Zustand Etat général Stato generale	rev Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) Data della perizia in delega (art. 32 OETV)	23.5.2022 Unterschrift Signature Firma
27 Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni		M. Müller	Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV) Marque de contrôle: Emolument additionnel (art. 32 ORT) Timbro di controllo: Tassa suppletiva (art. 32 OATV)
		GNG AG Langfeldstrasse 10 9200 Gossau	<b>Tassa suppletiva</b> <b>Zusatzgebühr</b> <b>Emolument additionnel</b> <b>Fr. 5.50</b>

## Bestätigung

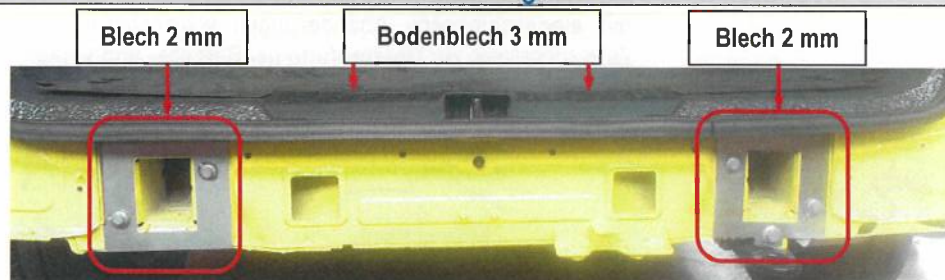
Nr. P-5256/15

Handelsbezeichnung .....	VW T6 / VW T6 4Motion
Typ .....	7J0, 7HC, 7HMA
EG-Nr. ....	e1*2007/46-x/x*0130, e1*70/156-x/x*0220, e1*70/156-x/x*0289
TG-Nr. X. ....	oder auch zulässig für Modelle ohne CH-Typengenehmigung (Selbstimporte) sowie Modelle, die auf oben genannten Fahrzeugen basieren
Karosserie .....	Limousine, Stationswagen, Kasten, Wohnwagen
Antriebsart .....	Front- und Allradantrieb
Getriebeart .....	mechanisch und automatisch
Antriebskoeffizient .....	≥ 1232
Erläuterungen:	<b>Antriebs-Koeffizient</b> = Motordrehmoment x Achsübersetzung max. Motordrehmoment gemäss Rubrik 29 CH-Typengenehmigung Getriebe/i-A/Zuordnung gemäss Rubrik 18 CH-Typengenehmigung
VIN-Code .....	W V 1 Z Z Z 7 H Z N H O 6 2 6 5 6
Änderungsbezeichnung .....	Anheben der Anhängelast auf max. 3'500 kg
Änderungstyp .....	Erhöhung der Anhängelast (A7b)
Bauteilhersteller .....	x = Platzhalter für Nummern GNG Garagen Neudorf-Grünegg AG, 9200 Gossau
Umbaufirma .....	<b>GNG Garagen Neudorf-Grünegg AG, 9200 Gossau</b>
Umbau .....	Das Fahrzeug kann unter Einhaltung einer Gesamtzugmasse von 6'400 kg mit Anhängern bis 3'500 kg betrieben werden.

### Befestigungspunkte Anhängelock



### Verstärkungen



Notwendige Anpassungen.: Der Anhängelock/Traverse und die Anhängerkupplung müssen mindestens für eine Anhängelast von 3'500 kg bzw. für einen D-Wert von 15.7 kN ausgelegt sein. Für diese Teile gelten die Anforderungen gemäss Art. 91 VTS. Auf den Fahrzeuginnenboden ist zusätzlich ein Bodenblech (Dicke min. 3 mm) einzunieten. Dieses Blech muss von der Heckkante bis min. 1000 mm in den Laderaum hineinreichen.

Garantiemasse .....

Im Zusammenhang mit dem oben beschriebenen Zugfahrzeug sind folgende Anhänger-Konfigurationen zulässig:

Anhängertyp	zulässige Anhängelast	Gesamtzugmasse	Stützlast	zulässige Fahrgeschwindigkeit
Normalanhänger	max. 3'500 kg	max. 6'400 kg	---	max. 100 km/h
Zentralachsanhänger			max. 150 kg	

Ausladung der Anhängerkupplung .....

Gegenstand .....

Abstand von Radmitte der Hinterachse bis Kugel- bzw. Bolzenmitte (parallel zur Längsachse gemessen)  
**max. 1'300 mm ± 2 % (Mess- und Fertigungstoleranz)**

Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, die im Rahmen des DTC Prüfauftrages Nr. aSi-12-1470, aSi-13-0387, aSi-13-0513, aSi-14-0302, aSi-14-0284, aSi-15-1191 (A,B,C), aSi-17-0348 (D), aSi-18-0365/0921/1682 (E,F,G), aSi-19-0851 (H), aSi-20-0424/1559 (i,J), aSi-

21-0495/1557 (K, J) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten für in den untersuchten Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäss Art. 41 VTS eine Garantie übernehmen (siehe Fusszeile). Die Betriebs- und Feststellbremse des Anhängerzuges erfüllte die gesetzlichen Vorschriften betreffend der Wirkung (VTS Anhang 7). Ebenfalls erfüllte das Fahrzeug mit Anhänger den Anforderungen für das Anfahrvermögen Art. 54 VTS.

Bedingungen/Kontrollen .....

- Die originale Herstellerplakette ist mit einer zusätzlichen Plakette, auf welcher die neuen Garantiemassen ersichtlich sind, zu ergänzen.
- Die Adhäsionsbedingungen gemäss VTS Art. 39 Abs. 3 müssen erfüllt sein.
- Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile zu überprüfen.
- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzuständen				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	$\Delta ET > 1\%$	<del>X</del>	X	1)
A1c	Radsturz	X	X	-----
A2	Bremsanlage	X	X	-----
A3a	Federelemente	X	X	1)
A3b	Aufhängungsteile	X	-----	-----
A3c	Zusätzliche Achsen	<del>X</del>	-----	-----
A3d	Garantiemasse	X	X	-----
A4a	Lenkungen	X	X	-----
A4b	Lenkhilfe	X	X	-----
A5a	Motorleistung	X	X	1)
A5b	Abgas-/Geräuschemissionen	X	X	1)
A6	tragende Struktur	X	X	-----
A7a	Dachlast	X	X	-----
A7b	Anhängelast	Umrüstung gemäss Vorderseite		
A8	aerodynamische Anbauteile	X	X	1)
A9	Sitz- und Rückhaltesysteme	X	X	1)
A10	Passive Sicherheit	X	X	1)
A11	Leuchtweitenregulierung	X	X	1)
X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen			--- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen	

<sup>1)</sup> Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zurzeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur **Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.

Vaufelin, 21. Oktober 2021



Nr. 169 / J

Der Geschäftsführer

Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

Tristano Gallace

(Nur mit **rotem** Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code sowie Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma gültig!)

Ort / Datum:	Gossau 6.5.2022
Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma:	<p><b>GNG AG</b> Langfeldstrasse 10 9200 Gossau SG 071 308 57 57 325 / 522</p>

Der Zeichnungsberechtigte der Umbaufirma erklärt mit seiner Unterschrift, dass das umseitig aufgeführte Fahrzeug mit den neuen Massen gemäss Art. 41 und 42 VTS betrieben werden kann.

Dieses Dokument gilt somit gleichzeitig als Garantieerklärung gemäss Art. 41 Abs. 2 VTS.

## Bestätigung


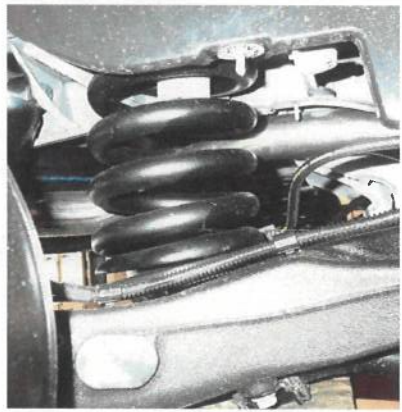
Nr. P-5255/15

Handelsbezeichnung.....:	VW T6 / VW T6 4Motion	VW ABT e-Transporter
Typ.....:	7HC, 7HMA, 7J0,	EDPN
EG-Nr.....:	e1*2007/46-x/x*0130, e1*70/156-x/x*0220, e1*70/156-x/x*0289	e24*KS07/46-x/x*0668
TG-Nr. X.....:	<b>oder auch zulässig für Modelle ohne CH- und/oder EG-Typengenehmigung (Selbstimporte) sowie Modelle, die auf oben genannten Fahrzeugen basieren</b>	
Karosserie.....:	Limousine, Stationswagen, Kasten, Brücke, Fahrgestell, Wohnwagen	
Antriebsart.....:	Front- und Allradantrieb	
VIN-Code.....:	W V 1 2 2 2 7 H 2 N H 0 6 2 6 5 6	
Änderungsbezeichnung.....:	Erhöhung der Garantimassen	
Änderungstyp.....:	Verwenden von nicht originalen Federelementen (A3a)	

x = Platzhalter für Nummern

Umbaufirma.....: **GNG AG, 9200 Gossau**

Umbau.....: Die oben aufgeführten Fahrzeuge werden mit Federn **Variante I** oder **Variante II** auf der Hinterachse ausgerüstet und können neu mit einer Gesamtmasse von 3'500 kg betrieben werden.

Federn Hinterachse	
Variante I	Variante II
	
Draht-Ø: ca. 18 mm Windungen: 7.5 Aussen-Ø: ca. 117 mm	Draht-Ø: ca. 24 mm Windungen: 6 Aussen-Ø: ca. 161 mm

Garantimassen.....:	Achse 1	unverändert
	Achse 2	max. 2'200 kg (neu)
	Gesamtmasse	max. 3'500 kg (neu)
	restliche Genehmigungsdaten	unverändert

notwendige Anpassungen.....: Die Tragfähigkeit der Felgen / Reifen muss für das Fahrzeug ausreichend sein.

Gegenstand.....: Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und Beurteilung, die im Rahmen des DTC-Prüfauftrages Nr. aSi-10-0746, aSi-12-0408, aSi-12-1470, aSi-13-0387, aSi-14-0302, aSi-14-0284, aSi-14-0761, aSi-15-0090, aSi-15-1191 (A), aSi-15-1239 (B), aSi-17-0348 (C), aSi-18-0555/0921/1682 (D, E, F), aSi-19-0851 (G), aSi-20-0424 (H), aSi-21-1242 (i) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäss Art. 41 VTS eine Garantie übernehmen (Rückseite beachten). Die Betriebs- und Feststellbremse des Fahrzeuges mit der neuen Garantimasse erfüllte die gesetzlichen Vorschriften hinsichtlich der Wirkung (VTS Anhang 7).

Bedingungen/Kontrollen.....: - Die originale Herstellerplakette ist mit einer zusätzlichen Plakette, auf welcher die neuen Garantimassen ersichtlich sind, zu ergänzen.  
 - Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile zu überprüfen.

- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- **Zusätzliche Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:**

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen / Originalzuständen				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	$\Delta ET > 1\%$	<del>X</del>	X	1)
A1c	Radsturz	X	X	-----
A2	Bremsanlage	X	X	-----
A3a	Federelemente	Umrüstung gemäss Vorderseite		
A3b	Aufhängungsteile	X	-----	-----
A3c	Zusätzliche Achsen	<del>X</del>	-----	-----
A3d	Garantiemasse	X	X	-----
A4a	Lenkungen	X	X	-----
A4b	Lenkhilfe	X	X	-----
A5a	Motorleistung	X	X	2)
A5b	Abgas-/Geräuschemissionen	X	X	2)
A6	tragende Struktur	X	X	-----
A7a	Dachlast	X	X	-----
A7b	Anhängelast	X	X	DTC-Nr. P-5256/15 DTC-Nr. P-5337/15
A8	aerodynamische Anbauteile	X	X	2)
A9	Sitz- und Rückhaltesysteme	X	X	2)
A10	passive Sicherheit	X	X	2)
A11	Leuchtweitenregulierung	X	X	2)
X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen      --- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen				

1) Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen bis 1% pro Rad Seite zulässig.

2) Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zurzeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle **zur Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.



Vauffelin, 4. August 2021

Der Geschäftsführer

Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

Raci Bulakbasi

Nr. 124 /i

(Nur mit **rotem** Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code sowie Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma gültig!)

Ort / Datum:	Gossau 6. 5. 2022
Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma:	
<p>Volkswagen Nutzfahrzeuge Partner</p> <p><b>GNG AG</b></p> <p>Langfeldstrasse 10 9200 Gossau SG 071 388 57 57</p> <p>223 / 522</p>	

Der Zeichnungsberechtigte der Umbaufirma erklärt mit seiner Unterschrift, dass das umseitig aufgeführte Fahrzeug mit den neuen Massen gemäss Art. 41 und 42 VTS betrieben werden kann.

Dieses Dokument gilt somit gleichzeitig als Garantierklärung gemäss Art. 41 Abs. 2 VTS.



Continental Suisse SA  
Lerzenstrasse 19a  
8953 Dietikon



Garagen Neudorf-Grünegg  
Langfeldstrasse 10  
9200 Gossau

Eignungserklärung / Bestätigung für Räder  
*Déclaration de conformité / attestation pour roues*

**Anmerkung:**

Rad ist identisch mit dem Typenschein! **Muss nicht eingetragen werden**  
Muss stets im Fahrzeug mitgeführt werden!

**Remarques:**

*Roue identique au certificat type! N'a pas besoin d'être inscrit dans le permis de circulation*  
*Doit toujours rester dans le véhicule!*

**Annotazioni:**

*Route identici al certificato tipo! Non è necessario registrarle nel permesso di circolazione*  
*Il presente documento deve trovarsi sempre nel veicolo!*

Hersteller / Fabricant	MAK S.p.A	
	I-25013 Carpenedolo	
Marke oder Kennzeichen	MAK	
Marque ou no d'immatriculation		
Typ / Type / Tipo	vo= 5T 7070	hi= 5T 7070
Dimension/Dimensions	vo / av 7.0 X 17	hi / ar 7.0 X 17
Einpresstiefe/Déport	vo / av 55mm	hi / ar 55mm <b>+</b>
Befestigung / Fixation <sup>1</sup>		
<input type="radio"/> Adapter/ adaptateur _____	_____ mm	
<input type="radio"/> Gesamt ET / Déport total	_____ mm	
<input type="radio"/> Schrauben / Vis _____		
<input type="radio"/> Muttern / écrous _____		
<input checked="" type="radio"/> Original -Mutter - Schraube / -écrous / - vis		
<input type="radio"/> Zentrierring / bague de centrage _____		

<sup>1</sup> = zutreffendes ankreuzen / cocher ce qui convient

Eignung für Fahrzeug (Marke / Typ / TG-Nr)  
*Prévu pour le véhicule (Marque / Type / N° RT)*

VW T6

N° RT \_\_\_\_\_

Traglast 1300KG pro Rad

Die Richtigkeit obiger Angaben bestätigt der Unterzeichner in der Eigenschaft als Importeur der Felgen, welcher im Besitz der original unterzeichneten Eignungsherstellung des Felgen-herstellers ist.  
*Confirme en tant qu'importateur de jantes, il est en possession de l'original signe de la déclaration de conformité du fabricant de jantes.*

Datum/ Date

19.11.2021

Stempel und Unterschrift Räder-Importeur  
*Tampon et signature de l'importateur*

i.A. N. Oezdemir

Continental Suisse SA  
Lerzenstrasse 19a  
8953 Dietikon

**Original Rad / Roue d'origine**  
**Muss nicht eingetragen werden**  
*N'a pas besoin d'être inscrit dans le permis de circulation*